

## 自賠責保険だけでは十分ではない！

### CHỈ BẢO HIỂM TRÁCH NHIỆM BẮT BUỘC THÌ CHƯA ĐỦ

バイクを購入された際に強制的に加入する「自賠責保険」では対人（死亡・後遺障害・ケガ）の補償しかありません。また、対人の補償額も死亡が3000万円限度、後遺障害が4000万円限度、ケガが120万円限度と、補償額が高額化している今日では十分な補償とはいえません。自賠責保険の補償額を超える部分の補償については、任意保険の「対人賠償責任保険」への加入が必要です。

Khi mua xe máy bắt buộc phải tham gia 「 bảo hiểm trách nhiệm bắt buộc 」 thì chỉ bồi thường đối với người ( tử vong, tàn tật, bị thương ). Mặt khác, bồi thường tử vong khoảng 30 triệu yên, bồi thường tàn tật 40 triệu yên, bồi thường bị thương 120 nghìn yên, ngày nay tiền bồi thường đang cao dần lên thì không thể nói là đủ. Về tiền bồi thường nhiều hơn bảo hiểm bắt buộc thì cần tham gia 「 bảo hiểm trách nhiệm gây thương tích cơ thể 」 .

	相手方への賠償		ご自身や搭乗者への補償			
	対人賠償保険	対物賠償保険	搭乗者傷害保険	人身傷害補償保険	自損事故保険	無保険車傷害保険
自賠責保険 (強制)	○※1	×	×	×	×	×
バイク保険 (任意)	○※2	○	○	○	○	○

1 死亡：3000万円まで、重度高位障害：4000万円まで、ケガ：120万円まで

2 無制限まで可

	Bồi thường cho người bên kia		Bồi thường cho bản thân và người trên xe			
	bảo hiểm trách nhiệm gây thương tích cơ thể	bảo hiểm trách nhiệm thiệt hại vật chất	Bảo hiểm thương tích với người trên xe	Bồi thường thiệt hại thân thể	Bảo hiểm khi tự gây tai nạn	Bảo hiểm cho xe không tham gia bảo hiểm
bảo hiểm trách nhiệm bắt buộc	*1	×	×	×	×	×
Bảo hiểm xe máy tùy ý	*2					

\*1 : tử vong 30 triệu yên, trọng thương 40 triệu yên, bị thương 120 nghìn yên.

\*2 : không giới hạn

### ? 対人賠償保険とは

#### **bảo hiểm trách nhiệm gây thương tích cơ thể**

バイク事故で他人をけがさせたり死亡させて、損害賠償責任を負ったときに保険金が支払われます。

Trong khi gây tai nạn làm cho người khác bị thương, bị tử vong, khi phải chịu trách nhiệm bồi thường thiệt hại tiền bảo hiểm sẽ trả.

### ? 対物賠償保険とは

#### **bảo hiểm trách nhiệm thiệt hại vật chất**

バイク事故で他人のものを壊して、損害賠償責任を負った場合に保険金が支払われます。

Trong khi gây tai nạn làm thiệt hại vật chất của người khác, trong trường hợp phải chịu trách nhiệm bồi thường thiệt hại tiền bảo hiểm sẽ trả.

### ? 人身傷害補償保険とは

#### **Bảo hiểm bồi thường thiệt hại thân thể**

バイク事故で、ご契約のバイクの運転者や同乗者が死亡されたり身体に傷害を被られた時に、過失割合にかかわらず保険金額を限度に保険金が支払われます。

Tai nạn xe máy, khi bị thương, tử vong với người lái xe hoặc người đi cùng có tham gia bao hiểm, không phụ thuộc vào tỉ lệ bị thương tiền bảo hiểm sẽ trả đến giới hạn của tiền bảo hiểm.

### ? 搭乗者障害保険とは

#### **Bảo hiểm đối với người trên xe**

バイク事故により、ご契約のバイクの運転者や同乗者が死亡されたり、身体に傷害を被られた時に、あらかじめ定められた補償額に基づいて保険金が支払われます。

Do tai nạn xe máy, người có tham gia bảo hiểm hoặc người đi cùng bị tử vong , bị thương thì tiền bảo hiểm sẽ dựa vào mức tiền bồi thường để trả.

### ? 自損事故保険とは

#### **Bảo hiểm khi tự gây tai nạn**

ご自分の運転ミスによりご契約のバイクの運転者や同乗者の方が死傷された場合に保険金をお支払いします。人身傷害補償特約を付帯されたご契約は、人身傷害補償特約で補償されるため、自損事故保険は付帯されません。

Do lỗi lái xe của mình, trong trường hợp người có tham gia bảo hiểm bị thương hoặc tử vong tiền hiểm sẽ trả. Tham gia kèm bảo hiểm bồi thường thiệt hại thân thể thì sẽ bồi thường theo bảo hiểm bồi thường thiệt hại thân thể nên sẽ không kèm theo bảo hiểm khi tự gây tai nạn.

### ? 無保険車傷害保険とは

#### **Bảo hiểm cho xe không tham gia bảo hiểm**

無保険車との衝突・接触で、ご契約のバイクの運転者や同乗者の方が死傷された場合に保険金が支払われます。Khi va chạm với xe không tham gia bảo hiểm gây tử thương cho người lái xe hoặc người đi cùng thì tiền bảo hiểm sẽ trả.